

新课标小学语文阅读丛书



青鸟

Qingniao

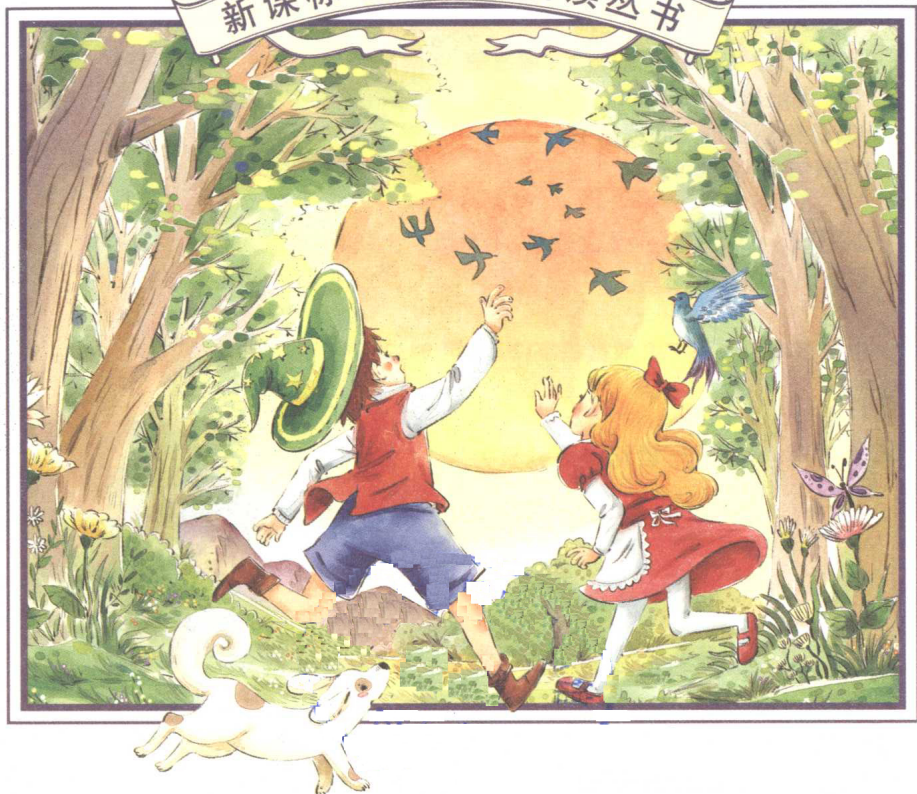


彩绘注音版

21 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社



新课标小学语文阅读丛书



原著 / (比利时) 莫里斯·梅特林克
改编 / 白志敏

青鸟

Qingniao



彩绘注音版



二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社

图书在版编目(CIP)数据

青鸟/(比)梅特林克著;白志敏改编.--南昌:
二十一世纪出版社,2015.5
(新课标小学语文阅读丛书)
ISBN 978-7-5568-0576-1

I. ①青… II. ①梅… ②白… III. ①童话-比利时
-现代 IV. ①I564.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 043286 号

新浪微博:@二十一世纪出版社官方



青 鸟 (比利时)莫里斯·梅特林克/原著 白志敏/改编

责任编辑 闵 蓉

特约编辑 小 白

设计制作 北京知信阳光文化发展有限公司

出版发行 二十一世纪出版社(江西省南昌市子安路 75 号 330009)

www.21cccc.com cc21@163.net

出 版 人 张秋林

经 销 全国各地新华书店

印 刷 南昌印刷十二厂有限公司

版 次 2015 年 5 月第 1 版 2015 年 5 月第 1 次印刷

印 数 1-10,000 册

开 本 880mm × 1230mm 1/32

印 张 7

书 号 ISBN 978-7-5568-0576-1

定 价 12.00 元

赣版权登字-04-2015-106

版权所有·侵权必究

如发现印装质量问题,请寄本社图书发行公司调换,服务热线:0791-86512056



张庆

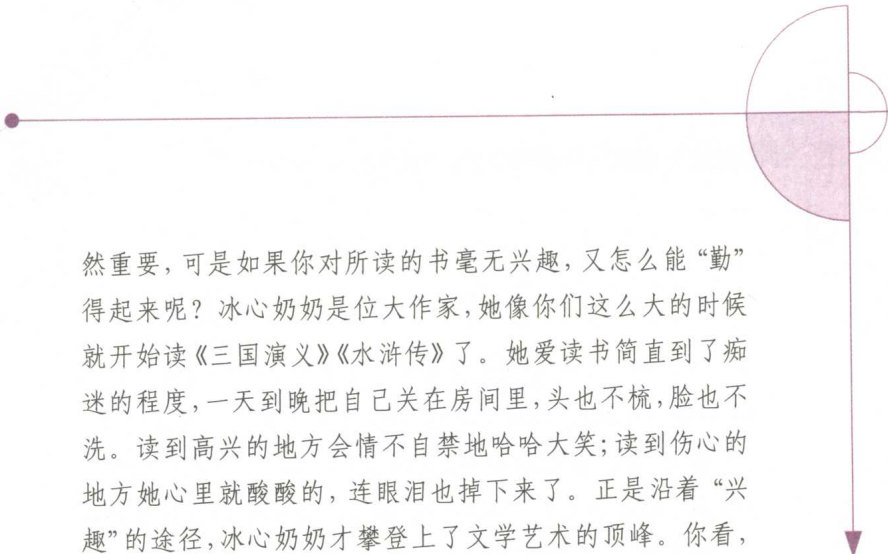
由二十一世纪出版社出版的“新课标小学语文阅读丛书(彩绘注音版)”问世了。这套丛书所选有中外名著,有文学经典,都是情趣兼备的、人们百读不厌、早有定评的优秀作品,是编辑叔叔、阿姨们奉献给小学中低年级孩子的一道精美的文化“大餐”。

也许小朋友们会说:我们年纪小,识字不多,怎么能啃得动名著和经典呢?这一点不用担心,编辑叔叔、阿姨们早就为你们考虑到了。这套丛书大都根据小学中低年级学生的语文程度进行了改写,深入浅出,文笔生动,趣味盎然。如果遇到生字,只要拼拼上面的注音,再联系上下文想想,你们就可以扫除“拦路虎”,顺畅地阅读了。

“新课标”特别提倡要“少做题,多读书,好读书,读好书,读整本的书”。为什么“新课标”如此重视课外阅读呢?因为要想学好语文,单靠一本教科书是远远不够的。一本教科书只有二三十篇课文,即使背得滚瓜烂熟,又能获得多少信息呢?只有既抓好课内阅读,又抓好课外阅读,使我们“得法于课内,受益于课外”,才能不失时机地开阔我们的眼界,增长我们的知识,培育我们的智慧,丰富我们的审美体验,提高我们思考、分析、判断的能力。

我们如何来共享这道精美的文化“大餐”呢?我以为培养自己的阅读兴趣是第一位的。古人说“书山有路勤为径”,而我则认为“书山有路‘趣’为径”。攀登书山“勤”固





然重要，可是如果你对所读的书毫无兴趣，又怎么能“勤”得起来呢？冰心奶奶是位大作家，她像你们这么大的时候就开始读《三国演义》《水浒传》了。她爱读书简直到了痴迷的程度，一天到晚把自己关在房间里，头也不梳，脸也不洗。读到高兴的地方会情不自禁地哈哈大笑；读到伤心的地方她心里就酸酸的，连眼泪也掉下来了。正是沿着“兴趣”的途径，冰心奶奶才攀登上了文学艺术的顶峰。你看，这不正说明“书山有路‘趣’为径”吗？

我们的阅读兴趣还要广泛一些。因为我们是小学生，正处在打基础的阶段，需要多方面的文化滋养。正像鲁迅先生所说，“必须如蜜蜂一样，采过许多花，这才能酿出蜜来，倘若叮在一处，所得就非常有限、枯燥了”。这套丛书包罗万象，古代的、现代的，中国的、外国的，益智的、励志的，童话、寓言、小说、故事……可以充分满足我们“广采百花”的阅读需求。

小朋友们是祖国的未来，21世纪是属于你们的。要想使自己将来成为优秀的人才，就得从小跟书交朋友，多读书，读好书，从而吸收多方面的文化营养，培养健全的人格和审美的情趣。

愿这套丛书能成为你攀登这一人生目标的阶梯。

（张庆：凤凰母语教育科学研究所所长，苏教版课标本小学语文教科书主编）



目录

MU LU



第一章 疯狂的平安夜	1
第二章 仙 宫	28
第三章 思念之土	42
第四章 夜之宫	57
第五章 森 林	85
第六章 墓 地	119
第七章 幸福之园	129
第八章 未来王国	168
第九章 告 别	190
第十章 睡 醒	202





第一章 疯狂的平安夜



hěn jiǔ yǐ qián sēn lín biān de yí gè xiǎo zhèn shang zhù zhe
很久以前，森林边的一个小镇上住着

qiáo fū yì jiā qiáo fū yǐ fá mù dǎ liè wéi shēng tā de qī
樵夫一家。樵夫以伐木、打猎为生，他的妻

zi zé zài jiā zhào kàn liǎng gè hái zǐ nán hái dì dì ěr hé
子则在家照看两个孩子——男孩蒂蒂尔和

nǚ hái mǐ dì ěr dì dì ěr shí suì le bǐ mèi mèi dà sì
女孩米蒂尔。蒂蒂尔十岁了，比妹妹大四

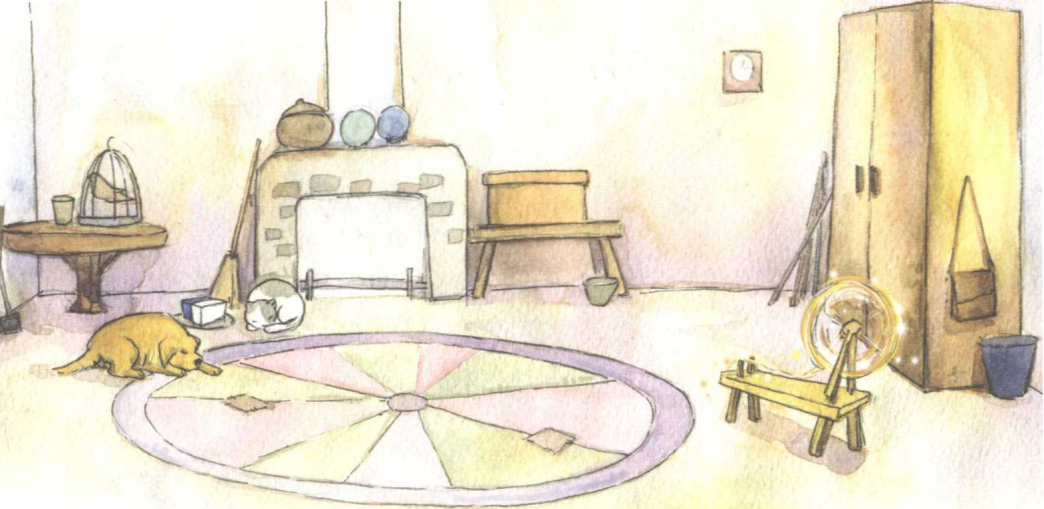
suì liǎng gè hái zǐ jì cōng míng yǒng gǎn yòu shàn liáng kě ài
岁。两个孩子既聪明勇敢，又善良可爱。

jǐn guǎn shēng huó pín kǔ tā men què hěn kuài lè hěn mǎn zú
尽管生活贫苦，他们却很快乐，很满足。

qiáo fū yì jiā zhù zài yì jiān jiǎn lòu de xiǎo wū li fáng
樵夫一家住在一间简陋的小屋里，房

jiān lǐ zhěng zhěng qí qí de bǎi zhe miàn bāo xiāng zuò zhōng yī guì
间里整整齐齐地摆着面包箱、座钟、衣柜

děng wù jiàn bì lú li de huǒ zhèng ān jìng de rán shāo zhe zhuō
等物件。壁炉里的火正安静地燃烧着，桌



zì shàng de dēng sǎn fā zhe róu hé de guāng máng yì tiáo gǒu hé
子上的灯散发着柔和的光芒，一条狗和
yì zhī māo pā zài jiǎo luò lì ān jìng de shuì zhe tā men zhōng jiān
一只猫趴在角落里安静地睡着，他们中间
fàng zhe yí dà kuài lán bái xiāng jiàn de fāng táng yì zhī bān jiū
放着一大块蓝白相间的方糖。一只斑鸠
zài niǎo lóng lǐ shuì de zhèng xiāng zhēn shì yí gè wēn xīn ér yòu
在鸟笼里睡得正香。真是一个温馨而又
hé mù de jiā tíng
和睦的家庭。

wǎn shàng mǔ qīn qīng qīng de tuī kāi mén zǒu jìn jiǎo luò lì
晚上，母亲轻轻地推开门，走近角落里
de liǎng zhāng xiǎo chuáng tā xiǎng kàn kan hái zǐ men shì bú shì yǐ jīng
的两张小床，她想看看孩子们是不是已经
shuì zháo le fù qīn jǐn gēn zài mǔ qīn de shēn hòu tā wēi wēi
睡着了。父亲紧跟在母亲的身后，他微微
de bǎ tóu shēn le guò lái mǔ qīn chòng tā zuò le yí gè xū
地把头伸了过来，母亲冲他做了一个“嘘”
de shǒu shì rán hòu jiù bǎ dēng chuī miè diǎn zhe jiǎo chū qù le
的手势，然后就把灯吹灭，踮着脚出去了。

xiǎo wū lǐ yí piàn qī hēi zhè shí zhuō zǐ shàng de dēng
小屋里一片漆黑。这时，桌子上的灯

hū rán liàng le qǐ lái yí dào cì yǎn de guāng zhào jìn le bǎi yè
忽然亮了起来，一道刺眼的光照进了百叶

chuāng liǎng gè hái zǐ bèi jīng xǐng le
窗。两个孩子被惊醒了。

mèi mei mǐ dì ěr biān róu yǎn jīng biān wèn jīn tiān shì
妹妹米蒂尔边揉眼睛边问：“今天是

shèng dàn jié ma
圣诞节吗？”

míng tiān cái shì dàn shì shèng dàn lǎo rén bú huì lái wǒ
“明天才是。但是圣诞老人不会来我

men jiā le gèng bú huì sòng shén me lǐ wù lái gē ge dì dì
们家了，更不会送什么礼物来。”哥哥蒂蒂

ěr shuō dào
尔说道。

mǐ dì ěr yí huò de wèn wèi shén me
米蒂尔疑惑地问：“为什么？”

gē ge tàn le kǒu qì shuō wǒ tīng mā ma shuō de tā
哥哥叹了口气说：“我听妈妈说的，他

jīn nián bù lái le bú guò jīn tiān wǎn shàng tā huì dào yǒu qián
今年不来了。不过，今天晚上他会到有钱

de hái zǐ jiā lǐ qù
的孩子家里去。”

tā gāng shuō wán mèi mei jiù cháng tàn le yì kǒu qì
他刚说完，妹妹就长叹了一口气。

bié chū shēng wǒ xiǎng dào le yí gè hǎo zhǔ yì shuō
“别出声，我想到了一个好主意。”说

wán dì dì ěr jiù yì gū lu tiào xià le chuáng
完，蒂蒂尔就一骨碌跳下了床。

mǐ dì ěr lā zhù le tā jí qiè de wèn shén me zhǔ
米蒂尔拉住了他急切地问：“什么主

yì a nǐ zěn me xià chuáng le mā ma shuō wǒ men bù kě yǐ
意啊？你怎么下床了？妈妈说我们不可以
xiàn zài qǐ chuáng de mǐ dì ěr shì gè guāi hái zi zǒng shì
现在起床的。”米蒂尔是个乖孩子，总是
bǎ mā ma de huà jì de láo láo de
把妈妈的话记得牢牢的。

bú huì yǒu rén kàn jiàn de nǐ cóng chuāng hu wǎng wài
“不会有人看见的。你从窗户往外
kàn kan
看看。”

mǐ dì ěr tīng le gē ge de huà niǔ tóu xiàng chuāng wài
米蒂尔听了哥哥的话，扭头向窗外
wàng qù ya wài miàn nà me liàng dàn shì mǐ dì ěr què bù
望去。呀！外面那么亮，但是米蒂尔却不
zhī dào zhè guāng shì cóng nǎ lǐ lái de
知道这光是从哪里来的。

dì dì ěr gào su tā zhè shì shèng dàn shù shàng de dēng
蒂蒂尔告诉她，这是圣诞树上的灯
guāng tā yào pǎ dào chuāng qián kàn gè gòu
光，他要趴到窗前看个够。

mā ma zhī dào le huì shēng qì de mǐ dì ěr dǎn qiè
“妈妈知道了会生气的。”米蒂尔胆怯
de shuō
地说。

bú huì yǒu rén zhī dào de nǐ tīng duō měi miào de
“不会有人知道的。你听，多美妙的
xuán lǜ a wǒ men qù chuāng zi nà biān ba nà er tīng de gèng
旋律啊！我们去窗子那边吧，那儿听得更
qīng chu dì dì ěr xīng fèn de shuō
清楚。”蒂蒂尔兴奋地说。

jiù zhè yàng tā men qiāo qiāo de cóng
就这样，他们悄悄地从
chuáng shàng qǐ lái cǎi zài chuáng biān de dèng
床上起来，踩在床边的凳
zi shàng bǎ chuāng zi dǎ kāi le yí dào
子上，把窗子打开了。一道
qiáng liè de guāng shè jìn le wū zi lì liǎng
强烈的光射进了屋子里，两
gè hái zǐ zhàn zài dèng zi shàng tān
个孩子站在凳子上贪
lán de wǎng wài kàn zhe
婪地往外看着。

wài miàn piāo zhe fēn fēn yáng
外面飘着纷纷扬
yáng de xuě liǎng liàng mǎ chē cóng
扬的雪，两辆马车从
sēn lín nà biān de dà dào
森林那边的大道
shàng shǐ lái tíng zài le chuāng
上驶来，停在了窗
zi duì miàn de wū mén qián
子对面的屋门前。
chē lǐ tiào chū hǎo duō shēn
车里跳出好多身
zhuó piào liang yī fu de xiǎo
着漂亮衣服的小
gū niang zhè xiē xiǎo gū niang
姑娘，这些小姑娘
jìn rù wū zi hòu yīn yuè
进入屋子后，音乐



shēng xiǎng qǐ lái le tā men wéi rào zhe yì kē shèng dàn shù
声响起来了。他们围绕着一棵圣诞树
tiào qǐ wǔ lái àn lǜ sè de shù zhī shàng guà zhe liàng shǎn shǎn
跳起舞来，暗绿色的树枝上挂着亮闪闪
de wán jù yǒu dāo qiāng shì bīng dà pào mǎn zhuō zi
的玩具，有刀、枪、士兵、大炮……满桌子
dōu shì hǎo chī de diǎn xīn shuǐ guǒ
都是好吃的点心、水果……

mèi mei gè zi bù gāo kàn dào de méi yǒu gē ge duō
妹妹个子不高，看到的没有哥哥多，
tā yì zhí diǎn zhe jiǎo jiān xiǎng kàn qīng shèng dàn shù shàng yǒu méi
她一直踮着脚尖，想看清圣诞树上有没有
yǒu bù wá wa kě yì tīng dào gē ge tí dào le nà me duō
布娃娃。可一听到哥哥提到了那么多
hǎo chī de tā jiù jiāng bù wá wa pāo dào le nǎo hòu tā xīng
好吃的，她就将布娃娃抛到了脑后。她兴





fèn de tiǎn le tiǎn zuǐ chún huí wèi zhe jīn jīn chī guò yí cì de
奋地舔了舔嘴唇，回味着仅仅吃过一次的
nǎi yóu bǐng
奶油饼。

zhè me duō hǎo chī de bǎi zài nà lǐ dàn zhè qún hái zi
这么多好吃的摆在那里，但这群孩子
què méi yǒu mǎ shàng qù chī mǐ dì ěr hěn bù lǐ jiě gē ge
却没有马上去吃，米蒂尔很不理解。哥哥
gào su tā yīn wèi zhè xiē hái zi cóng lái dōu méi yǒu ái guò è
告诉她，因为这些孩子从来都没有挨过饿，
tā men xiǎng chī de shí hou jiù néng chī dào suǒ yǐ bù zháo jí
他们想吃的时候就能吃到，所以不着急。

mǐ dì ěr xiàn mù jí le tā gāo xìng de shuō tā men
米蒂尔羡慕极了，她高兴地说：“他们
huì bǎ zhè xiē shí wù chī guāng ma yǒu méi yǒu kě néng fēn gěi bié
会把这些食物吃光吗？有没有可能分给别
rén yì xiē huì bú huì gěi zán men yì xiē
人一些？会不会给咱们一些？”

gē ge xiǎng le xiǎng shuō zán men yòu bú rèn shi tā men
哥哥想了想说：“咱们又不认识他们，
suǒ yǐ
所以……”

mèi mei bú zài tí chī de le yīn wèi tā yuè shuō yuè
妹妹不再提吃的了，因为她越说越
è tā kàn zhe nà xiē hái zi men huān kuài de tiào wǔ jué
饿。她看着那些孩子们欢快地跳舞，觉
de tā men fēi cháng xìng fú dì dì ěr tí yì tā men kě
得他们非常幸福。蒂蒂尔提议，他们可
yǐ gēn zhe yì qǐ tiào wǔ yě xǔ jiù néng gǎn shòu dào tóng yàng
以跟着一起跳舞，也许就能感受到同样

de xìng fú le yú shì tā men yì biān kàn zhe duì miàn kāi
的幸福了。于是，他们一边看着对面开
xīn wán shuā de hái zǐ men yì biān zài dèng zi shàng duò zhe jiǎo
心玩耍的孩子们，一边在凳子上跺着脚，
xiǎng xiàng zhe zì jǐ páng biān yě yǒu hǎo duō de diǎn xīn
想象着自己旁边也有好多的点心。

zhè shí hòu tū rán chuán lái le yì zhèn qiāo mén shēng liǎng
这时候，突然传来了一阵敲门声。两
gè hái zǐ xià huài le shí huà le sì de lì zài yuán dì
个孩子吓坏了，石化了似的立在原地。

zhèng zài tā men yóu yù zhe yào bú yào kāi mén de shí hòu
正在他们犹豫着要不要开门的时候，
mén chā jìng rán zì dòng yí kāi le xiōng mèi liǎ lōu zài yì qǐ
门插竟然自动移开了。兄妹俩搂在一起，
yǎn jīng sǐ sǐ de dīng zhe nà shàn mén yí gè chuān zhe lǜ yī
眼睛死死地盯着那扇门。一个穿着绿衣
fu dài zhe hóng mào zi de xiǎo lǎo tài pó xùn sù shǎn le jìn lái
服，戴着红帽子的小老太婆迅速闪了进来。
tā de mú yàng chǒu jí le xiàng lóng xiā yí yàng gōng zhe bèi tā
她的模样丑极了，像龙虾一样弓着背。她
shǒu lì zhǔ zhe yì gēn wān qū de guǎi zhàng yì quē yì guǎi de xiàng
手里拄着一根弯曲的拐杖，一瘸一拐地向
xiōng mèi liǎ zǒu lái
兄妹俩走来。

lǎo tài pó zǒu dào hái zǐ men shēn biān è hén hén de wèn
老太婆走到孩子们身边，恶狠狠地问：
nǐ men yǒu huì chàng gē de bì cǎo huò zhě qīng niǎo ma
“你们有会唱歌的碧草或者青鸟吗？”

huì chàng gē de bì cǎo wǒ men méi jiàn guò dàn shì dì
“会唱歌的碧草我们没见过，但是蒂



dì ěr yǒu zhī niǎo mǐ dì ěr duō duo suō suō de zhǐ zhe
蒂尔有只鸟……” 米蒂尔哆哆嗦嗦地指着
jiǎo luò lì de lóng zi shuō dì dì ěr bù xiǎng shī qù zhè zhī
角落里的笼子说。蒂蒂尔不想失去这只
niǎo tā jiān dìng de shuō nà zhī niǎo shì wǒ de wǒ shì bú
鸟，他坚定地说：“那只鸟是我的，我是不
huì bǎ tā sòng rén de
会把它送人的！”

lǎo tài pó bù lǐ huì xiōng mèi liǎ jìng zhí zǒu dào lóng zi
老太婆不理睬兄妹俩，径直走到笼子
gēn qián dài shàng lǎo huā jìng zǐ xì de kàn le kàn nà zhī bān
跟前，戴上老花镜，仔细地看了看那只斑
jiū shuō zhè zhī niǎo de yán sè bú gòu qīng jiù shì bái gěi
鸠，说：“这只鸟的颜色不够青，就是白给



wǒ wǒ yě bú yào nǐ men děi qù gěi wǒ zhǎo lái wǒ xiǎng yào
我，我也不要。你们得去给我找来我想要的
de nà zhǒng cái xíng zhǎo bú dào huì chàng gē de bì cǎo kě yǐ
的那种才行。找不到会唱歌的碧草可以，
dàn shì yí dìng yào zhǎo dào qīng niǎo wǒ zhè me zuò quán dōu shì
但是一定要找到青鸟。我这么做全都是
wèi le wǒ de sūn nǚ tā xiàn zài bìng de hěn lì hai kě wǒ
为了我的孙女，她现在病得很厉害，可我
què méi yǒu shí jiān qù xún zhǎo nà zhī qīng niǎo
却没有时间去寻找那只青鸟。”

dì dì ěr wèn tā zěn me la
蒂蒂尔问：“她怎么啦？”

lǎo tài pó tàn le kǒu qì shuō wǒ yě shuō bù zhǔn
老太婆叹了口气，说：“我也说不准，
dàn tā zuò mèng dōu xiǎng dé dào qīng niǎo
但她做梦都想得到青鸟。”

kě wǒ men dōu bù zhī dào qīng niǎo zài nǎ er dì dì
“可我们都不知道青鸟在哪儿。”蒂蒂
ěr zhuàng zhe dǎn zi shuō
尔壮着胆子说。

jiù shì yīn wèi bù zhī dào cái ràng nǐ men qù zhǎo a
“就是因为不知道，才让你们去找啊！”
lǎo tài pó yòng gān kū de xiàng shù zhī yí yàng de shǒu mō le mō tā
老太婆用干枯得像树枝一样的手摸了摸她
de cháng bí zi shén mì de shuō nǐ men zhī dào wǒ shì shéi ma
的长鼻子，神秘地说：“你们知道我是谁吗？”

xiōng mèi liǎ duì shì le yí yǎn yí huò de yáo le yáo tóu
兄妹俩对视了一眼，疑惑地摇了摇头。

dì dì ěr yóu yóu yù yù de shuō nǐ yǒu diǎn er xiàng
蒂蒂尔犹豫犹豫地说：“你有点儿像



wǒ men de lín jū bèi lán gē tài tai
我们的邻居贝兰戈太太。”

shuō zhè ge lǎo tài pó xiàng bèi lán gē tài tai hái zhēn bú shì
说这个老太婆像贝兰戈太太还真不是

wū rǔ tā bèi lán gē tài tai wéi rén qīn qiè hé āi suī
侮辱她。贝兰戈太太为人亲切、和蔼，虽

rán tuǐ yǒu diǎn er quē liǎn shàng què jīng cháng guà zhe xiào róng
然腿有点儿瘸，脸上却经常挂着笑容。

qí guài de shì lǎo tài pó tīng dào zhè jù huà shí zhěng
奇怪的是，老太婆听到这句话时，整

zhāng liǎn yí xià zì biàn de zhēng níng qǐ lái tā qì chōng chōng de
张脸一下子变得狰狞起来。她气冲冲地

zhì wèn liǎng gè hái zǐ nǐ shuō shén me wǒ nǎ lǐ xiàng tā
质问两个孩子：“你说什么？我哪里像她

le wǒ cái bú xiàng tā ne
了？我才不像她呢！”

lǎo tài pó shuō tā shì bèi lì lǚ nà xiān nǚ píng shí tā
老太婆说她是贝丽吕娜仙女，平时她

xiǎng biàn chéng shén me mú yàng jiù néng biàn chéng shén me mú yàng zhǐ
想变成什么模样就能变成什么模样，只

shì jīn wǎn tā pèng qiǎo xǐ huan zì jǐ xiàn zài de yàng zi zài tā
是今晚她碰巧喜欢自己现在的样子。在她

kàn lái tā shì shì jiè shàng dú yī wú èr de xiān nǚ shuō tā xiàng
看来，她是世界上独一无二的仙女，说她像

bié rén nà jiù shì duì tā zuì yán zhòng de wū rǔ tā bēng zhe
别人，那就是对她最严重的侮辱。她绷着

liǎn shuō dào nǐ men kàn zhe wǒ gào su wǒ wǒ dào dǐ shì
脸，说道：“你们看着我，告诉我，我到底是

měi lì de hái shì chǒu lòu de
美丽的还是丑陋的？”